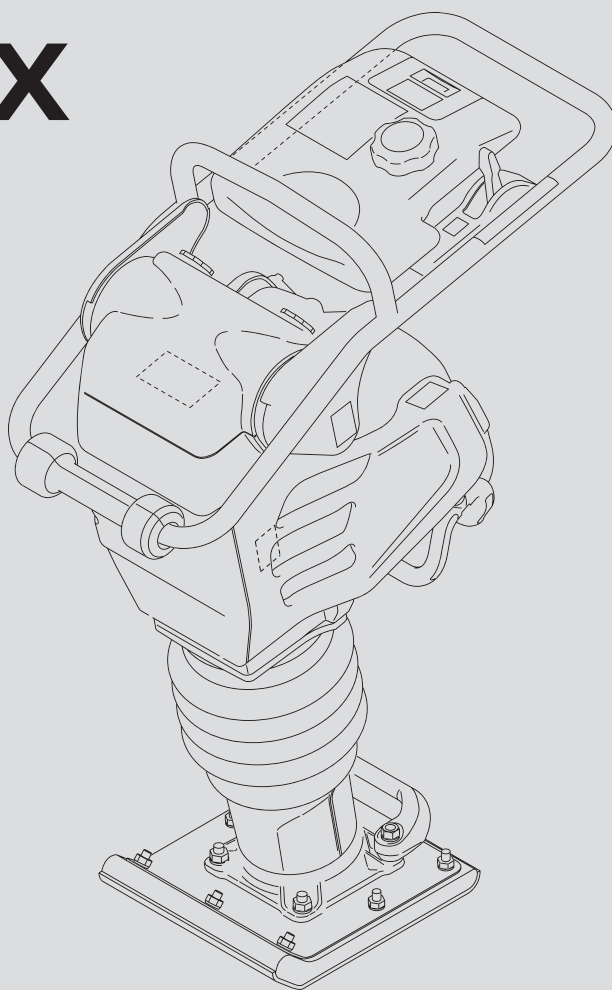


## Вибротрамбовка СЕРИЯ МТХ



## Инструкция по эксплуатации



Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочитайте настоящее руководство.



## Предисловие

- Настоящее руководство содержит информацию о порядке эксплуатации и технического обслуживания вибротрамбовки. Пожалуйста, внимательно прочитайте данный документ перед началом выполнения работ.
- Сохраните руководство по эксплуатации.
- По вопросам, касающимся двигателя, см. соответствующее руководство по эксплуатации.
- Для заказа запасных частей, раскладок, инструкций по обслуживанию и ремонту обращайтесь в магазин, где была приобретена техника, в отдел продаж нашей компании или службу запасных частей Сaiman.

Иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, могут отличаться от приобретенного изделия.

## Содержание

Предисловие.....	3
1. Назначение, рекомендации, устройство и силовая передача.....	4
2. Предупреждающие символы.....	5
3. Требования техники безопасности.....	6
5. Наклейки.....	9
6. Габариты.....	11
7. Устройство.....	12
4. Технические характеристики.....	13
8. Предэксплуатационный осмотр.....	14
9. Эксплуатация.....	15
10. Техническое обслуживание и хранение.....	18
11. Периодический осмотр и регулировка.....	18
12. Устранение неисправностей.....	20
Гарантийные обязательства.....	22

## 1. Назначение, рекомендации, устройство и силовая передача

### Назначение

Несмотря на компактный размер и легкий вес, данная машина обладает высокой производительностью и большой силой уплотнения поверхности. Вибротрамбовка может использоваться для обработки практически всех видов грунта, за исключением почвы с содержанием большого количества влаги. Машина применяется для трамбовки грунта под проезжую часть, насыпи и для подготовки поверхности под фундамент зданий, а также во время прокладки газовых или водяных трубопроводов и линий электропередачи.

### Рекомендации по применению

Данная машина не может использоваться для трамбовки слишком твердой поверхности, характеристики которой не соответствуют параметрам оборудования, а также для забивки свай или уплотнения скальных оснований. Кроме того, эксплуатация вибротрамбовки на наклонной поверхности (насыпь) может привести к потере устойчивости и преждевременному износу оборудования по причине неравномерной нагрузки. Область применения данной вибротрамбовки включает в себя поверхности из песка, почвы, гравия и асфальта. В иных целях использовать машину не рекомендуется.

### Устройство

В верхней части машины, служащей в качестве нагрузки, установлен двигатель, редуктор, кривошипный механизм, а также рукоятка управления и топливный бак, установленные на резиновом демпфере. В нижней части машины расположена пружина, поворотная плита (подошва), рабочий орган (вибротрамбовка) с гофрированным кожухом и предохранительная муфта.

### Силовая передача

Трамбовка оборудована 4-тактным одноцилиндровым бензиновым двигателем с воздушным охлаждением; на выходном валу установлена центробежная муфта сцепления. При наборе оборотов двигателя подключается муфта, ведущая шестерня барабана сцепления приводит в движение шестерню кривошипного механизма. Вращательное движение кривошипного механизма посредством шатуна преобразуется в возвратно-поступательное движение рабочего органа, оснащенного мощной винтовой пружиной. Вес корпуса и усилие от двигателя сжимают пружину, рабочий орган перемещается вверх и вниз, оказывая ударное воздействие на грунт.

## 2. Предупреждающие символы



В качестве предупреждающего символа в руководстве и на наклейках используется восклицательный знак, заключенный в треугольник. Обязательно соблюдайте инструкции, сопровождаемые данным символом.



**ОПАСНО**

Высокий уровень опасности. Несоблюдение инструкций приведет к серьезной травме или смертельному исходу.




**ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме или смертельному исходу.



**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение инструкций может привести к травме.

Сообщения, не содержащие символ , предупреждают о возможности повреждения оборудования в случае несоблюдения инструкций.

## 3. Техника безопасности

### 3.1 Общие требования



#### ОСТОРОЖНО

- Условия, в которых запрещается эксплуатировать оборудование:
  - В состоянии крайней усталости.
  - После приема медицинских препаратов.
  - В состоянии алкогольного или наркотического опьянения.



#### ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте инструкции.

- По вопросам, связанным с эксплуатацией двигателя, см. соответствующее руководство. Изучите устройство вибротрамбовки.
- В целях безопасности надевайте индивидуальные средства защиты (каска, прочная обувь, наушники и т.п.) и подходящую одежду. Выполняйте осмотр техники перед каждой эксплуатацией.
- Держите наклейки в чистоте. В случае повреждения или утери наклейки подлежат замене.
- Останавливайте двигатель перед выполнением обслуживания техники.
- Храните машину в недоступном для детей месте. Выберите подходящее место для хранения техники
- Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в устройство оборудования.



### 3.2 Заправка топливом



#### ОПАСНО

Во время заправки:

- Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Заглушите двигатель и дождитесь его остывания.
- Поставьте машину на ровную поверхность вдали от легковоспламеняющихся материалов. Избегайте проливания горячего.
- Не заливайте топливо до края горловины.
- Плотно заворачивайте крышку бака после заправки.



### 3.3 Расположение



#### ОПАСНО

- Запрещается включать машину в закрытых помещениях с недостаточной вентиляцией. Выхлопные газы токсичны.
- Запрещается выполнять работы рядом с открытым огнем.



## 3.4 Подготовка к запуску и эксплуатация



### ВНИМАНИЕ

- Эксплуатация машины в течение продолжительного времени может отрицательно сказаться на вашем здоровье. Поэтому во время выполнения работ необходимо делать перерывы.
- Осмотрите район выполнения работ на предмет наличия препятствий и посторонних лиц перед началом эксплуатации.
- Во время запуска двигателя вибротрамбовка может внезапно подпрыгнуть. Во избежание несчастного случая выполняйте пуск одной рукой, удерживая машину за рукоятку управления другой рукой.
- Удерживайте устойчивое положение во время эксплуатации.
- Держите ноги на безопасном удалении от плиты трамбовки.
- Двигатель и глушитель нагреваются до высокой температуры. Не дотрагивайтесь до них во время работы и сразу после выключения двигателя.
- Немедленно остановитесь при появлении признаков неисправности оборудования.
- Заглушите двигатель перед тем, как покинуть машину. Также заглушите двигатель перед выполнением транспортировки. Если регулятор оборотов находится в выключенном положении, топливный кран закрыт. Не перемещайте рычаг регулятора.



### ОПАСНО

- Во избежание падения во время хранения надежно закрепляйте вибротрамбовку с помощью троса или других подходящих приспособлений. Имейте в виду, что в случае чрезмерного износа рабочей плиты (подошвы), устойчивость машины резко сокращается. Выполняйте своевременную замену плиты.
- В случае падения на землю машина будет перемещаться в лежачем положении. Особенно быстро она будет перемещаться на твердой поверхности. Во избежание несчастного случая немедленно заглушите двигатель с помощью рычага регулятора оборотов (дроссельной заслонки).

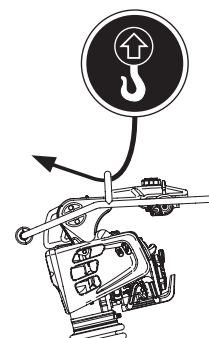


## 3.5 Подъем оборудования



### ОПАСНО

- Перед подъемом оборудования проверьте его состояние (скоба, амортизатор и крепления).
- Заглушите двигатель и закройте топливный кран.
- Используйте трос с подходящими параметрами.
- Не поднимайте виброплату на слишком большую высоту.
- Убедитесь, что трос не имеет повреждений.
- Для подъема/перемещения используйте подъемное устройство.
- Избегайте резких движений (рывков) во время подъема или опускания оборудования с помощью подъемного крана.
- Убедитесь, что под вибротрамбовкой, находящейся в поднятом положении, отсутствуют посторонние лица и животные.



- Перед подъемом машины выполните полную проверку подъемного устройства (крана) и убедитесь, что оно находится в рабочем состоянии.

## 3.6 Транспортировка и хранение



### ОСТОРОЖНО

- Заглушите двигатель.
- Дождитесь остывания оборудования перед его транспортировкой.
- Слейте топливо перед транспортировкой.
- Обеспечьте ровного положения машины. При необходимости транспортировки в лежачем положении убедитесь в отсутствии топлива в баке, плотно закройте крышку бака и крышку маслониливной горловины. Положите машину глушителем вниз.
- Надежно закрепите вибротрамбовку во избежание ее самостоятельного перемещения и падения.
- Используйте грузовое транспортное средство с соответствующей грузоподъемностью.

## 3.7 Техническое обслуживание



### ОСТОРОЖНО

- Техническое обслуживание выполняется для поддержания оборудования в рабочем состоянии.



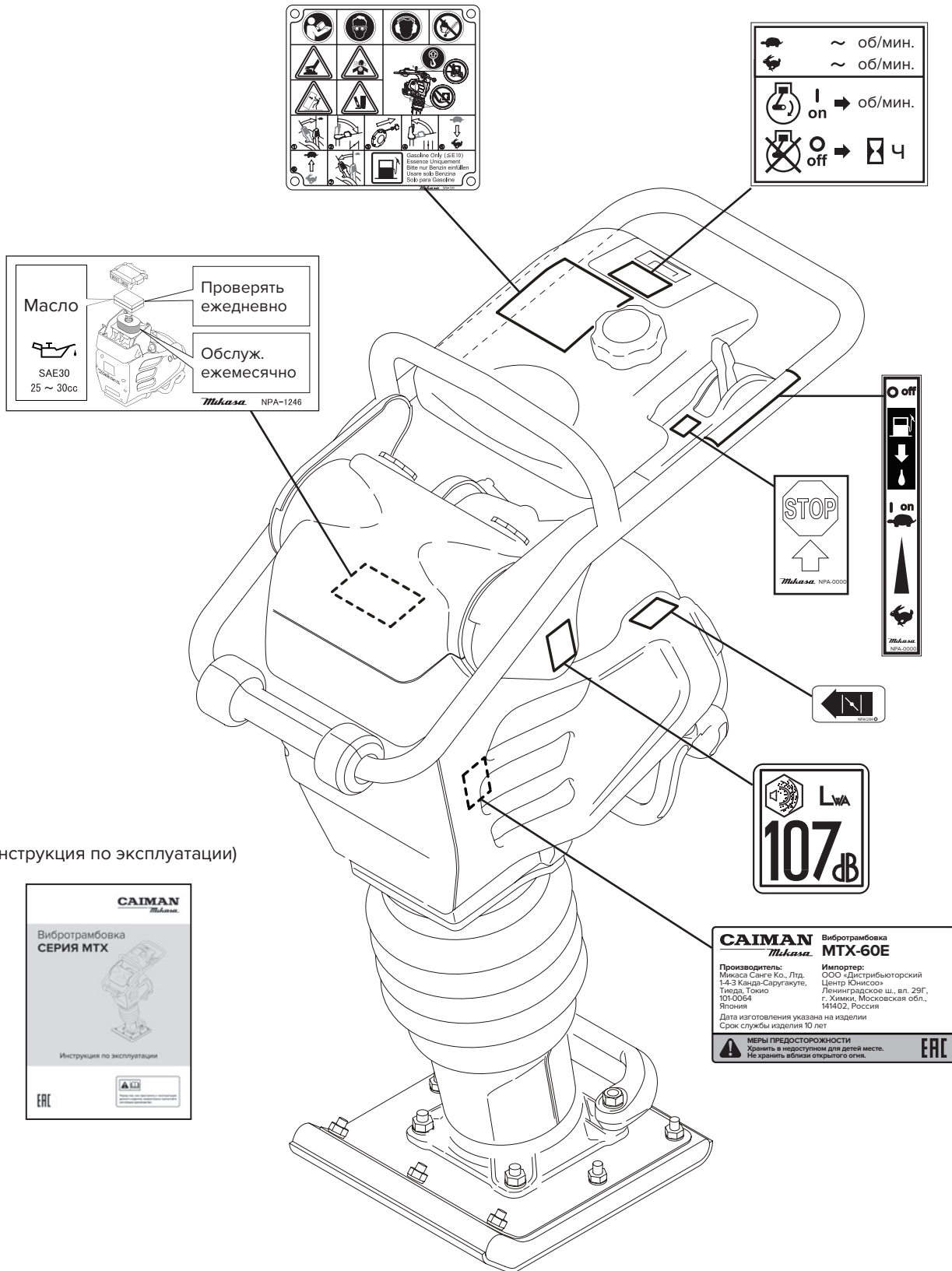
### ВНИМАНИЕ

- Заглушите двигатель перед выполнением обслуживания или регулировки.
- Дождитесь полного остывания машины, чтобы избежать получения ожогов.
- Избегайте выполнения обслуживания, пока масло в машине не остыло.
- После обслуживания проверьте состояние оборудования и подтяните все крепежные детали.
- Если для обслуживания требуется демонтаж оборудования, см. соответствующее руководство по обслуживанию.

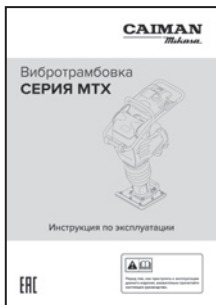




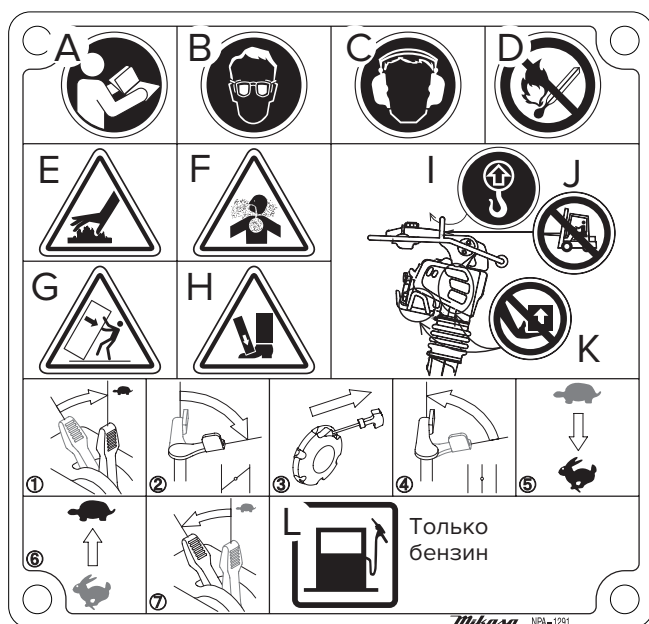
## 4. Наклейки



(Инструкция по эксплуатации)



## Условные обозначения

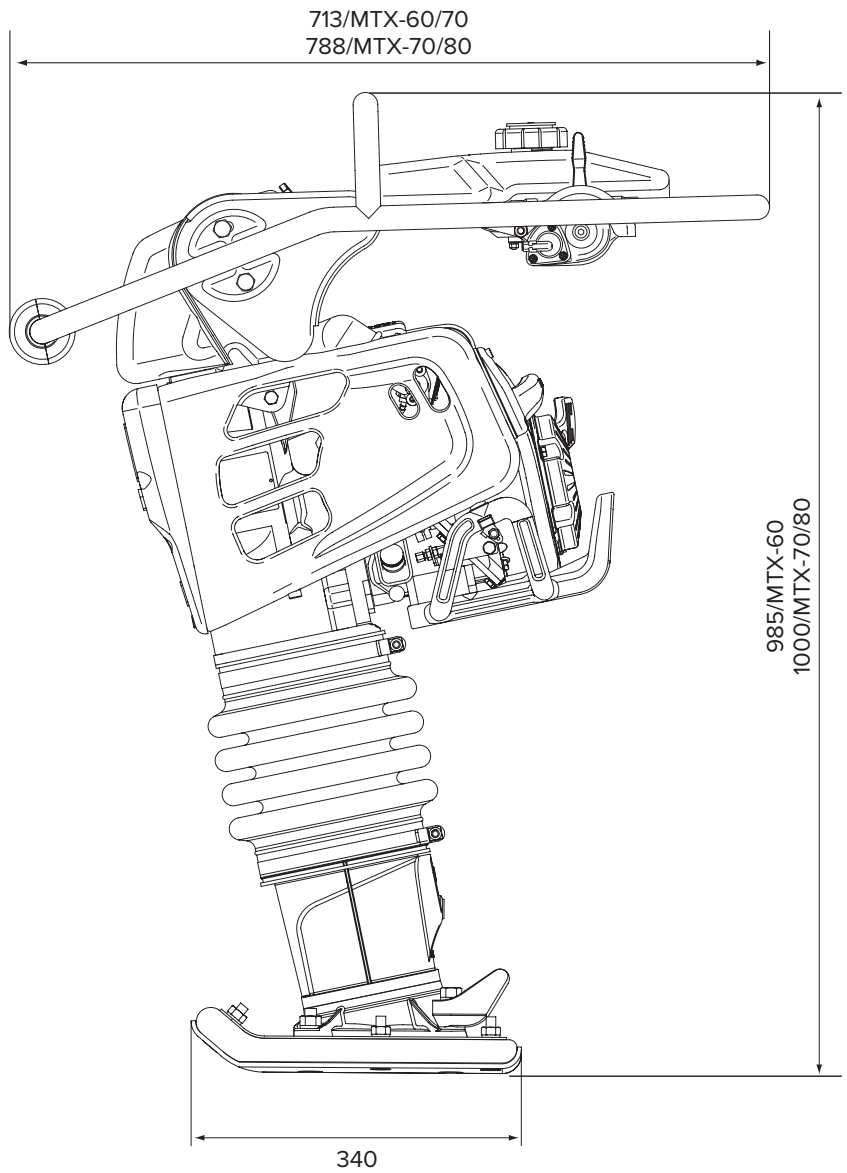
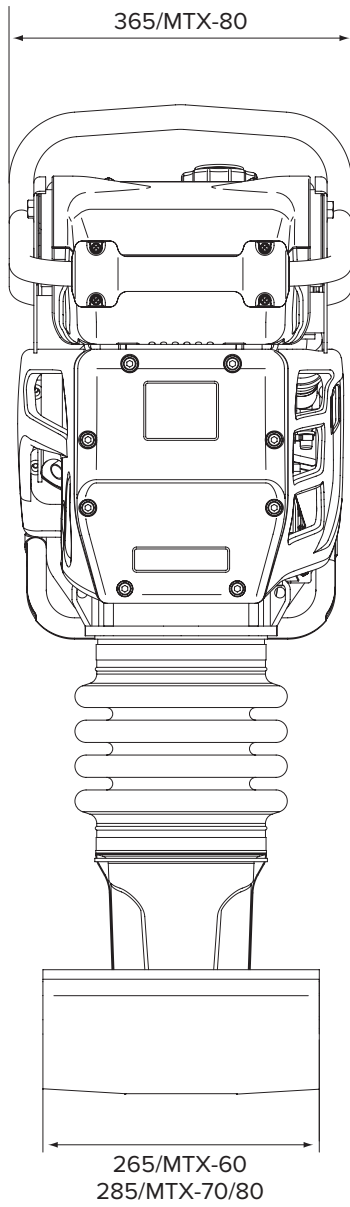


- A. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации
- B. Надевайте средства защиты (очки)
- C. Надевайте средства защиты (наушники)
- D. Опасность пожара
- E. Осторожно! Горячая поверхность
- F. Опасно! Токсичные выхлопные газы
- G. Кантовать осторожно
- H. Берегите нижние конечности
- I. Точка подъема
- J. использовать вилочный подъемник запрещено
- K. Поднимать машину за раму двигателя запрещено
- L. Тип топлива (бензин)

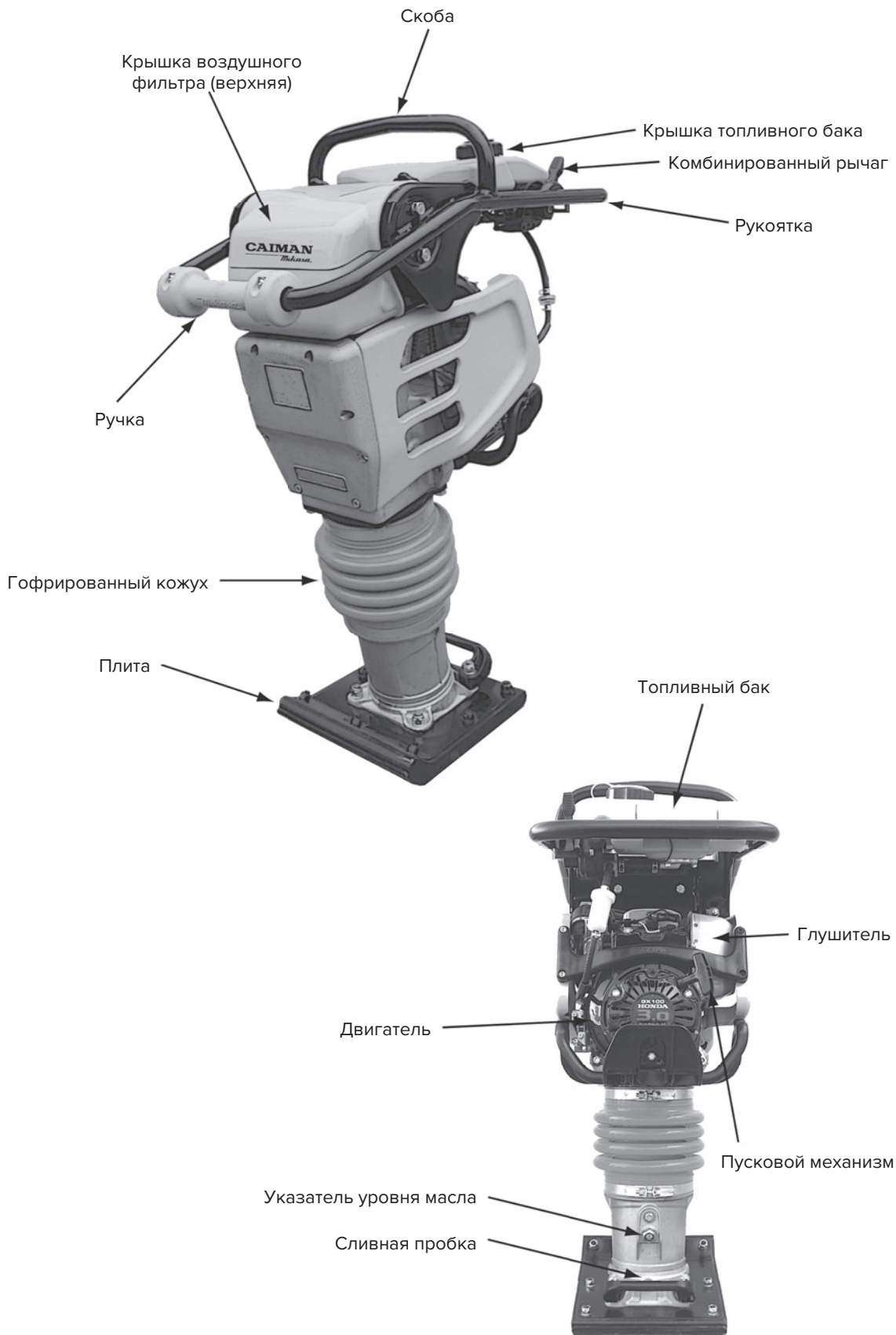
## Порядок запуска, эксплуатации и остановки

- 1) Переместить рычаг дросселя в положение холостого хода
- 2) Закрыть воздушную заслонку
- 3) Потянуть за рукоятку пускового шнура
- 4) Открыть воздушную заслонку
- 5) Переместить рычаг дросселя в рабочее положение
- 6) После окончания работы переместить рычаг дросселя в положение холостого хода
- 7) После остывания оборудования переместить рычаг дросселя в положение остановки.

## 5. Габариты



## 6. Устройство



## 7. Технические характеристики

### Общие характеристики

Модель		MTX-60E	MTX-70E	MTX-80E
Высота полная	мм	1025	1000	1000
Ширина полная	мм	350	350	365
Длина полная	мм	713	788	788
Плита (ШхД)	мм	265х340	285х340	
Частота колебаний	Гц (мин <sup>-1</sup> )	10,7 ~ 11,6 (644 ~ 695)	10,7 ~ 11,6 (644 ~ 695)	10,7 ~ 11,3 (642 ~ 679)
Амплитуда колебаний	мм	50 ~ 80		
Ударная сила	кН (кгс)	13,6 (1390)	14,9 (1520)	15,6 (1590)
Сцепление	Автоматическая центробежная муфта			
Емкость топливного бака	л	2	3	3
Тип смазки	Автомобильное масло 10W-30; класс SE или лучше			
Объем масла	л	0,65	0,82	
Рабочий вес	кг	64	75	83
Гарантир. уровень звук. мощности по 2000/14/ЕС		107 dB	107 dB	107 dB
Уровень вибрации на рукоятке (м/кв.сек.) 2002/44/ЕС Ahv		5,2	5,6	5,6

### Двигатель

Модель		Honda GX100	Honda GXR120	
Тип		4-х тактный одноцилиндровый бензиновый двигатель, ОНС с воздушным охлаждением		
Карбюратор		Диафрагменный	Диафрагменный / поплавковый	
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	98	98	
Мощность максимальная	кВт/об / мин	2,1 / 3600	2,1 / 3600	
Число оборотов	об/мин	3800–4100	3400–3600	3500–3700
Система пуска		Ручной стартер		
Свеча зажигания (с защитой от ЭМП)		CR5HSB (NGK) U16FSR-UB (DENSO)	CR5HSB (NGK) U16FSR-UB (DENSO)	
Моторное масло		Автомобильное масло класса SE или лучше		
Объем моторного масла	л	0,3	0,4	
Топливо		Неэтилированный бензин		

### Стандартное оборудование

- Система тройной очистки воздуха
- Предохранитель двигателя
- Счетчик моточасов и тахометр
- Ручка
- Рычаг дросселя, объединенный с выключателем и топливным краном
- Подъемная рукоятка

### Рабочий вес:

1. Топливный бак заполнен на половину.
2. Объем масла в двигателе и рабочем органе согласно данным, указанным в таблице.

## 8. Предэксплуатационный осмотр



**ОСТОРОЖНО**

- Заглушите двигатель перед выполнением осмотра, чтобы избежать несчастного случая.
- Дождитесь полного остывания машины. Двигатель и глушитель нагреваются до высокой температуры.



### Объект осмотра

Внешний вид  
Воздушный фильтр  
Крепления  
Рукоятка  
Демпфер  
Моторное масло  
Масло рабочего органа  
Топливный бак  
Топливная система

### Пункты осмотра

Повреждения, деформация, потеки  
Повреждение, деформация, степень загрязненности  
Слабая затяжка, утеря деталей  
Повреждения, деформация  
Повреждения, деформация  
Уровень, течь, состояние  
Уровень, течь, состояние  
Уровень, течь, состояние  
Износ, течь, слабые крепления

1. Выполните очистку компонентов оборудования. В частности, удалите грязь с рабочей плиты (подошвы), очистите пусковой механизм и карбюратор снаружи.
2. Проверьте затяжку креплений, которая ослабевает в результате вибрации.
3. Для проверки уровня моторного масла в двигателе разместите машину на ровной поверхности и наклоните ее вперед (рис. 1). По вопросам, касающимся двигателя, см. соответствующее руководство по эксплуатации.
4. Для проверки уровня масла в ноге вибротрамбовки разместите машину на ровной поверхности и посмотрите на указатель, расположенный с правой стороны защитной муфты. Убедитесь, что масло находится на требуемом уровне (рис. 2). Используйте масло 10W-30 SE, SF или лучше.
5. Залейте неэтилированный бензин в топливный бак. Следите за уровнем моторного масла, чтобы избежать повреждения двигателя (рис. 3). Используйте масло 10W-30 SE, SF или лучше.

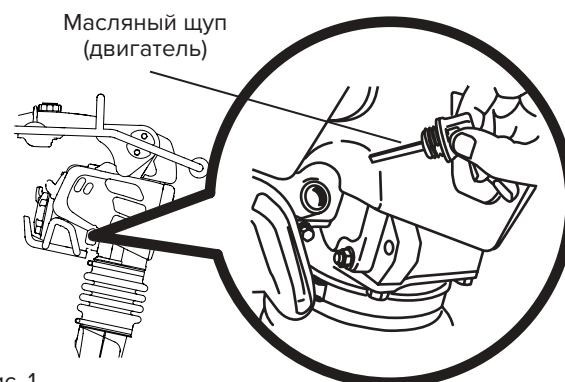


Рис. 1



Рис. 2



**ОПАСНО**

Пожароопасно.



**ВНИМАНИЕ**

Удаляйте следы пролитого топлива.

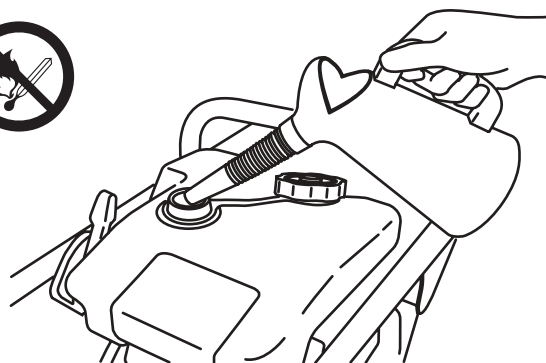



Рис. 3

## 9. Эксплуатация

### Запуск

1. Переместите рычаг дросселя в положение холостых оборотов (  ). После этого автоматически откроется топливный кран и замкнется электроцепь двигателя (рис. 4-1).

### Диафрагменный карбюратор с системой подкачки топлива

Нажмите несколько раз на кнопку подкачки для принудительной подачи топлива в карбюратор (рис. 4-2).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Основной проблемой при использовании подкачивающего насоса является заливание карбюратора в результате закачки в него чрезмерного количества топлива.

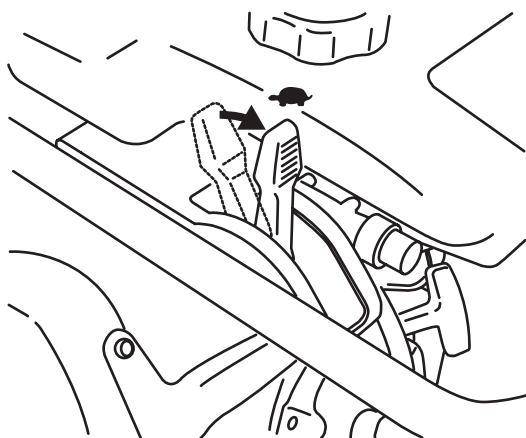


Рис. 4-1

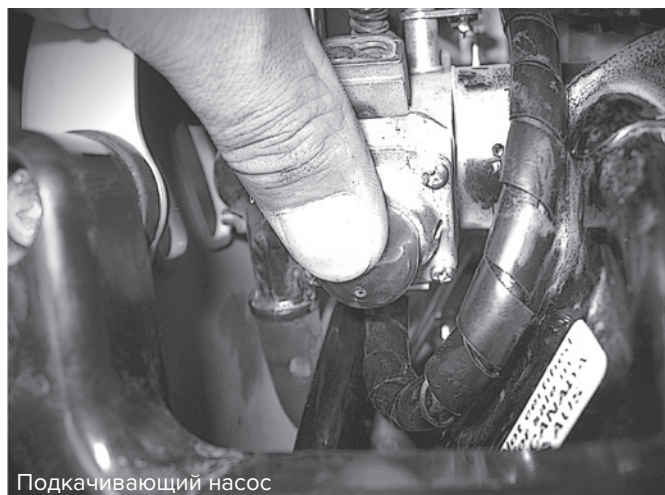


Рис. 4-2

2. Закройте воздушную заслонку карбюратора. Закрывайте заслонку полностью в условиях низких температур. Если температура наружного воздуха высокая или двигатель уже прогрет, держите заслонку в открытом положении или закройте ее наполовину. Если двигатель не запускается, приоткройте заслонку (рис. 5).
3. Плавно потяните за рукоятку пускового шнура. Дерните резко, когда почувствуете сопротивление, чтобы запустить двигатель. Верните пусковой шнур на место, удерживая рукоятку (рис. 6).
4. После пуска постепенно открывайте воздушную заслонку, наблюдая за работой двигателя. Прогрейте его на холостом ходу в течение 3–5 минут, проверяя на отсутствие течи топлива, посторонних шумов, необычного цвета и запаха выхлопных газов.

Диафрагменный карбюратор

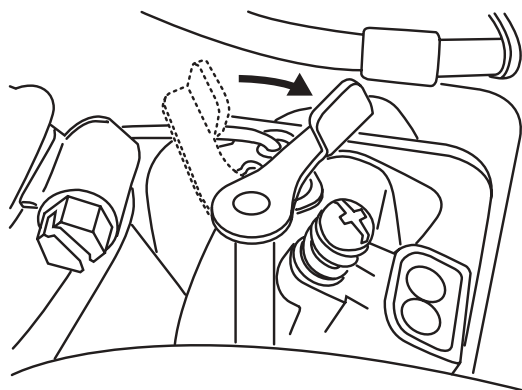


Рис. 5

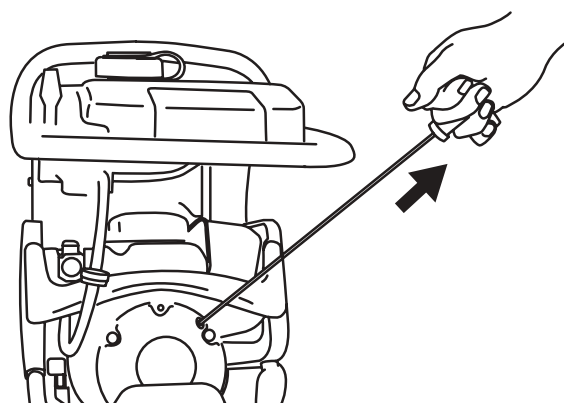


Рис. 6



## ВНИМАНИЕ

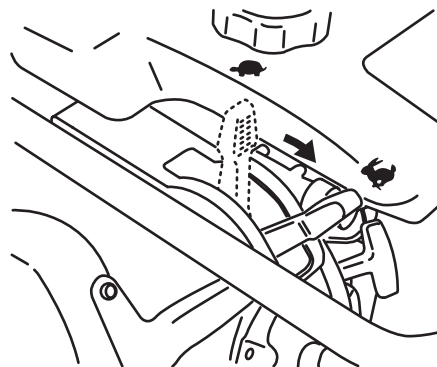
Во время прогрева двигателя следите за его оборотами, чтобы избежать проскальзывания сцепления.

5. Если двигатель не запускается после нескольких попыток, снимите свечу зажигания и проверьте ее на наличие искры. В случае намокания (заливка карбюратора) или загрязнения свечи выполните ее замену или очистку. Потяните за рукоятку пускового шнура 2–3 раза, чтобы вывести топливо из цилиндра, пока свеча зажигания снята.

## Порядок работы

1. Переместите рычаг дросселя из положения холостого хода (☹) в рабочее положение (☺) (рис. 7), чтобы включить вибротрамбовку. Медленное перемещение рычага может привести к неустойчивой работе, а также повреждению сцепления, пружин и вибротрамбовки.
2. После включения машины отрегулируйте число оборотов для выполнения работ в обычном режиме. Для обеспечения эффективной работы удерживайте обороты двигателя в установленных пределах. Увеличение числа оборотов двигателя не приводит к повышению производительности машины. Напротив, ударная сила снижается из-за возникающего резонанса, что может стать причиной повреждения оборудования.

Рис. 7



В случае резкого роста числа оборотов двигатель может заглохнуть.





## ОСТОРОЖНО

При эксплуатации на наклонной поверхности осмотрите рабочий участок и обеспечьте устойчивое положение, чтобы не допустить падения машины.

3. При низкой температуре наружного воздуха вязкость масла увеличивается, приводя к неустойчивой работе оборудования. Перед началом эксплуатации несколько раз переместите рычаг из рабочего положения в положение холостого хода, чтобы разогреть оборудование.
4. Поверхность рабочей плиты (подошвы), контактирующая с грунтом, выполнена из стали и обладает высокой износостойкостью. Однако при необходимости уплотнения грунта, содержащего крупные камни (величиной с человеческий кулак), сначала нанесите на них слой земли, чтобы обеспечить нормальную работу вибротрамбовки.
5. Для увеличения скорости перемещения машины наклоните ее немного вперед.
6. Чтобы остановить вибротрамбовку, быстро переместите рычаг в положение холостого хода (☛). Избегайте медленного перемещения рычага (рис. 8).

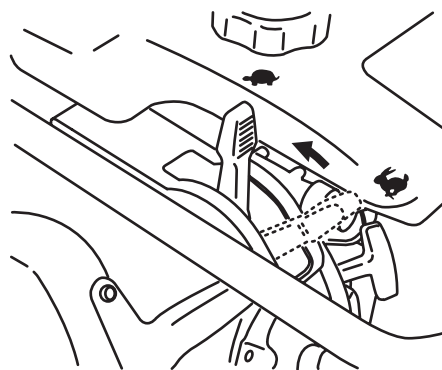


Рис. 8

## Остановка

1. Переместите рычаг дросселя из рабочего положения (☛) в положение холостого хода (☛). Дождитесь остывания двигателя в течение 3–5 минут, затем переместите рычаг дросселя в положение остановки. Двигатель заглохнет, а топливный кран закроется автоматически (рис. 9).
2. Если двигатель не останавливается по какой-либо причине, переместите машину в безопасное место и удерживайте рычаг дросселя в положении остановки. Двигатель поработает на холостых оборотах и заглохнет через несколько минут.

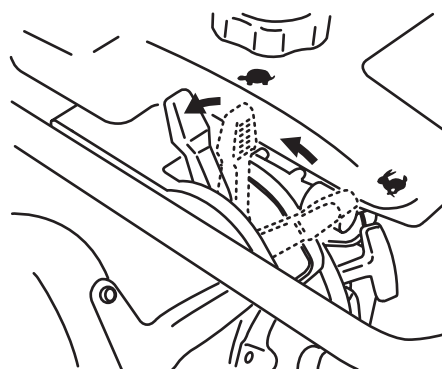


Рис. 9

## 10. Техническое обслуживание и хранение

1. Смойте чистой водой всю грязь, налипшую на машину.
2. После остывания двигателя и корпуса разместите вибротрамбовку на ровную поверхность и закрепите ее во избежание падения. При необходимости хранения в лежачем положении плотно закройте крышку бака и сливную пробку.  
Разместите машину карбюратором вверх.  
Убедитесь в отсутствии течи топлива и масла. При наличии течи слейте топливо из бака.
3. Накройте вибротрамбовку чехлом. Разместите ее в сухом месте, защищенном от попадания прямого солнечного света.
4. Длительное хранение:
  - Переместите рычаг дросселя в положение остановки.
  - Слейте топливо и выполните замену масла. Смажьте все необходимые точки. Убедитесь, что в топливном проводе отсутствует горючее.
  - Закройте впускной коллектор воздушного фильтра и выхлопное отверстие глушителя.
  - Разместите машину в помещении. Не оставляйте ее под открытым воздухом.

## 11. Периодический осмотр и регулировка

Таблица периодического осмотра

Периодичность	Объект осмотра	На что обратить внимание?	Тип жидкости
Ежедневно (перед эксплуатацией)	Внешний вид Воздушный фильтр Крепления Рукоятка Демпфер Моторное масло Масло рабочего органа Топливный бак Топливная система	Повреждения, деформация, потеки Повреждение, деформация, степень загрязненности Слабая затяжка, утеря деталей Повреждения, деформация Повреждения, деформация Уровень, течь, состояние Уровень, течь, состояние Уровень, течь, состояние Износ, течь, слабые крепления	
20 часов после начала эксплуатации	Моторное масло	Заменить	
50 часов	Свеча зажигания Моторное масло	Очистка, регулировка зазора Замена	
80 – 100 часов	Внешний фильтрующий элемент	Чистка	Керосин, моторное масло (25–30 см <sup>3</sup> )
100 – 150 часов	Внутренний фильтрующий элемент	Чистка	Нейтральное моющее средство
200 часов	Масло в рабочем органе	Замена	Моторное масло
2 года	Топливный шланг	Замена	

## 1. Ежедневно

Выполните очистку оборудования. При наличии утечек затяните все соединения и выполните проверку.

## 2. 50 часов эксплуатации

Снимите отстойник топливного фильтра и выполните его очистку (рис. 10). Снимите свечу зажигания и очистите ее. Отрегулируйте зазор между электродами (0,6–0,7 мм).

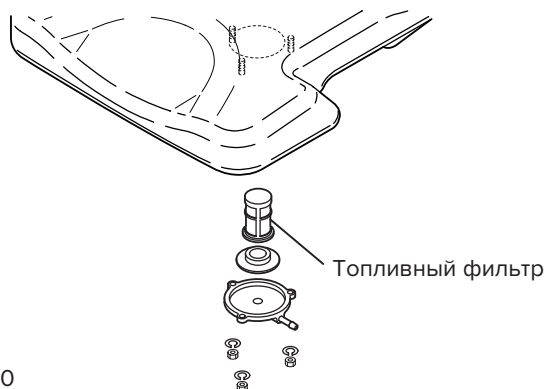


Рис. 10

## 3. Замена масла вибротрамбовки

Снимите пробку, расположенную внизу рабочего органа (вибротрамбовки) и слейте масло. Залейте необходимое количество свежего масла (рис. 11).

## 4. Чистка воздушного фильтра

Снимите верхнюю крышку фильтра, отвернув два винта, крепящие ее на корпусе фильтра.

а. Внешний фильтрующий элемент (чистка: 80–100 часов).

Промойте внешний элемент керосином или бензином. Затем опустите его в моторное масло SAE 10W-30 и отожмите (примерно 25–30 см<sup>3</sup> масла должно остаться в элементе) (рис. 12).

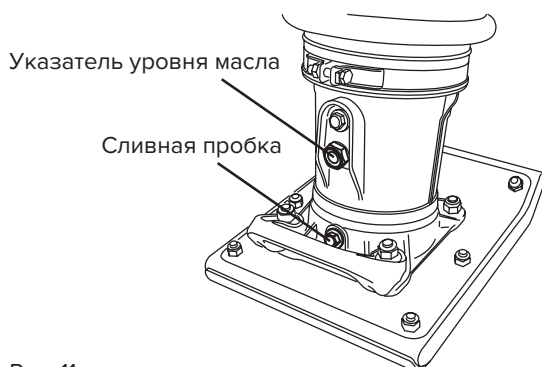


Рис. 11

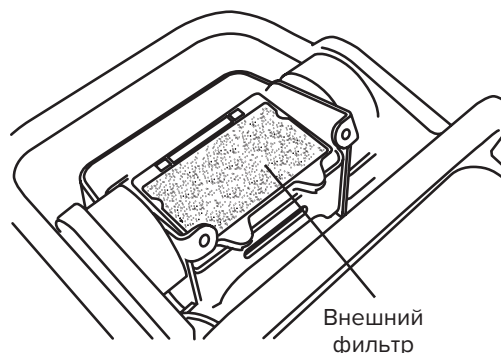


Рис. 12

б. Внутренний фильтрующий элемент (чистка: 100–150 часов).

Промойте элемент в нейтральном моющем средстве и высушите его. Поставьте на место (рис. 13, 14).

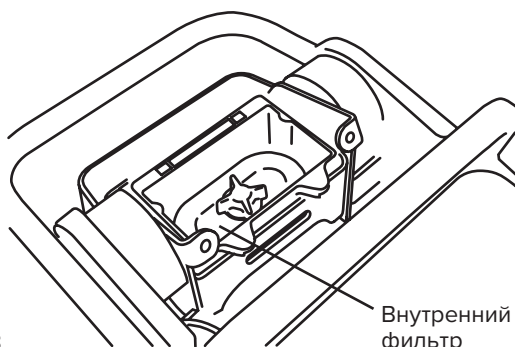


Рис. 13

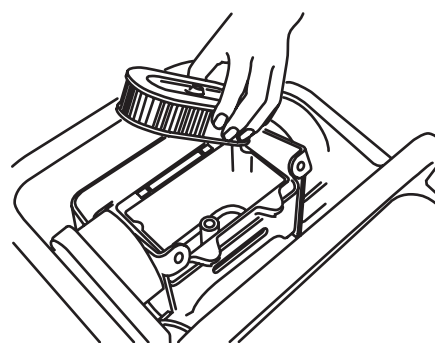


Рис. 14

## 5. Проверьте состояние топливопровода

Выполняйте замену топливопровода каждые 2 года или раньше в случае его повреждения/износа.

## 6. Чистка машины

При использовании мойки высокого давления не направляйте струю воды на воздушный фильтр, карбюратор, глушитель и верхнюю часть топливного бака, чтобы избежать неисправности двигателя.

## 12. Устранение неисправностей

### Двигатель

#### 1. Трудности при запуске

Топливо подается, отсутствует искра свечи зажигания	Электричество поступает на провод высокого напряжения	Повреждение свечи зажигания
		Нагар на свече зажигания
		Короткое замыкание по причине повреждения изолятора свечи
	Электричество не поступает на провод высокого напряжения	Неправильный зазор между электродами свечи
		Замыкание выключателя
		Неисправность катушки зажигания
Топливо подается, свеча зажигания в норме	Компрессия в норме	Неправильный тип топлива
		Попадание воды или пыли в топливо
		Засор глушителя
		Повреждение прокладки головки цилиндра или плохое крепление головки цилиндра
		Засор (повреждение) воздушного фильтра
	Компрессия нарушена	Заедание впускного/выпускного клапана
		Сильный износ поршневых колец, цилиндра
		Плохое крепление свечи зажигания
		Повреждение седла клапана
Топливо не поступает в карбюратор	Отсутствует топливо в баке	
	Неисправность топливного крана	
	Засор топливного фильтра	
	Засор сапуна крышки бака	
	Воздушная пробка в топливопроводе	

#### 2. Проблемы во время эксплуатации

Падение мощности	Компрессия и зажигание в норме	Засор воздушного фильтра
		Нагар в цилиндре
		Воздух в топливопроводе
	Недостаточная компрессия (см. п. «Компрессия нарушена»)	
Перегревание двигателя	Скопление нагара в камере сгорания и выхлопном отверстии	Загрязнение свечи зажигания
		Неисправность катушки зажигания (короткое замыкание)
	Повреждение свечи зажигания	

Дымление глушителя	Дым черного цвета		Закрыта воздушная заслонка
	Дым синего цвета	Компрессия в норме	Неправильный тип моторного масла (для 2-тактных двигателей) Чрезмерное количество масла Попадание моторного масла в воздушный фильтр во время хранения машины в лежачем положении
		Нарушение компрессии	Износ поршневых колец Неправильная посадка поршневых колец
	Дым белого цвета		Влага в бензине Намокание воздушного фильтра
(В зимнее время сразу после запуска двигатель вырабатывает дым белого цвета, что не является неисправностью)			
Неустойчивые обороты	Неправильная настройка регулятора оборотов		
	Неисправность пружины регулятора		
	Неправильная подача топлива		
	Попадание воздуха в топливопровод		

## Гарантийные обязательства

### ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Срок гарантии устанавливается в зависимости от области применения изделия, указанной в гарантийном талоне в графе «Область применения».

Изделие для Непрофессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 20 часов в месяц.

Изделие для Профессионального использования – это техника, предназначенная для ее использования потребителем (физическим лицом) исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, с нагрузкой не более 150 часов в месяц или для ее использования владельцем (физическим, юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем) в предпринимательской деятельности или в иных целях, не связанных с личными, семейными, домашними и иным подобным использованием, за исключением сдачи техники в аренду, прокат. При этом под целями, не связанными с личным использованием, следует понимать, в том числе приобретение покупателем техники для обеспечения деятельности покупателя в качестве организации или гражданина-предпринимателя.

На изделия для профессионального использования, сдаваемые владельцем в прокат, аренду, гарантия устанавливается на срок 30 дней.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

Гарантия относится только к производственным дефектам или дефектам материала, узлам и агрегатам.

Гарантийный срок начинается с даты покупки первым розничным покупателем или первым коммерческим пользователем и длится в течение указанного выше гарантийного периода.

Изделия для Профессионального использования требуют особого ухода и обслуживания. Техническое обслуживание таких изделий производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации. ТО должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров не менее 1 раза в течение 12 месяцев (плановое обслуживание), что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя). Техническое обслуживание изделий для Непрофессионального использования производится в порядке, установленном инструкцией по эксплуатации, или должно производиться специалистами авторизованных сервисных центров 1 раз в течение 12 месяцев, что подтверждается отметкой сервисного центра в настоящем гарантийном талоне. (В случае невыполнения или не своевременного выполнения ТО, если это явилось причиной возникновения неисправностей (дефектов) каких-либо узлов и агрегатов. Изделия, Покупатель полностью теряет право на гарантию тех узлов и агрегатов, которые вышли из строя).

Естественный износ: Продукция требует технического обслуживания и периодической замены частей и узлов. Гарантийные обязательства не относятся к ремонту, необходимость которого возникает в результате естественного износа продукции или ее отдельных частей (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы) в процессе эксплуатации. Гарантия не распространяется на такие случаи, когда дефекты возникли в результате неправильного использования, отсутствия надлежащего технического обслуживания или когда повреждение произошло в процессе транспортировки, погрузочно-разгрузочных работ, складирования. Недостаточное техническое обслуживание: На срок службы продукции влияют условия, в которых она эксплуатируется, а также уход и техническое обслуживание, который она получает согласно инструкции по эксплуатации. Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Информация о технически сложных товарах. Пункт 3 Перечня технических сложных товаров, утвержденного Постановлением Прави-

тельства РФ от 10.11.2011 г. № 924 включает тракторы, мотоблоки, мотокультиваторы, машины и оборудование для сельского хозяйства с двигателем внутреннего сгорания (с электродвигателем).

Согласно разъяснению Минпромторга России (письмо от 10.04.2012 г. № 08-693), к указанным машинам и оборудованию относятся: мотококосы, триммеры, кусторезы, газонокосилки, косилки для высокой травы; генераторы (бензиновые и дизельные); мотопомпы, электронасосы; бензопилы и электропилы; мойки высокого давления; дизельные, электрические и газовые нагреватели; снегоочистители роторные, малогабаритные (машины для уборки снега).

### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НЕ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ НА:

1. Продукцию и детали продукции, в которые были внесены изменения или модификации, влияющие на безопасность, производительность или долговечность.

2. Ремонтные работы, неисправности и дефекты, возникшие в результате:

- Использования неоригинальных запасных частей и материалов.
  - Нарушения инструкций и рекомендаций, указанных в руководстве по эксплуатации, в том числе в результате эксплуатации без надлежащего технического обслуживания.
  - Заедания или поломки деталей, вследствие работы с недостаточным количеством смазочных материалов, а также использования несоответствующей марки масла.
  - Подтекания карбюраторов, заклинивания клапанов, засорения топливо-проводов или иными неисправностями, вызванные использованием старого (более 30 дней хранения) или загрязненного топлива (бензина, дизельного топлива и т.д.).
  - Неквалифицированного ремонта или регулировки присоединяемых деталей или узлов, муфт сцепления, трансмиссий и т.п.
  - Повреждения или износа деталей, вызванных попаданием абразива (грязи), из-за неправильной сборки, нерегулярным уходом и нарушением условий эксплуатации.
  - Повреждения деталей из-за превышения допустимых оборотов, перегрева, блокировки травой, грязью, мусором, чрезмерной вибрации, вызванной плохим закреплением или неадекватной балансировкой режущего оборудования.
3. Комплекующие и составные части инструмента, аксессуары.
- Все пластиковые / пластмассовые детали, навесное оборудование и пр.
  - Детали, подверженные естественному износу (свечи зажигания, накаливания, цепи, шины, фильтры, звездочки, все режущее оборудование, приводные ремни и детали, элементы крепления, натяжения, элементы трансмиссии и ходовой части, шланги, троса, шкивы и культиваторные фрезы).
  - Внешние механические, термические, аварийные, кислородные воздействия на инструмент, а также ненормированных нагрузок.
  - Техническое обслуживание продукции (регулировка, чистка, замена расходных материалов, периодическое обслуживание и прочее), предусмотренное в инструкции по эксплуатации, не является гарантийным обязательством изготовителя (продавца) и оплачивается потребителем по расценкам авторизованного сервисного центра.

Гарантия исключает действия обстоятельств непреодолимой силы, находящиеся вне контроля производителя.

В соответствии с законом, на данное изделие изготовителем установлен срок службы 10 лет с момента продажи изделия магазином. Правила безопасности и эффективного использования изделия изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

В случае несвоевременного извещения о выявленных неисправностях, продавец, импортер или уполномоченная организация вправе отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых претензий (ст. 483 ГК РФ).

Использование инструмента потребителем признается акцептом условий настоящего договора присоединения (оферты) по дополнению и уточнению ответственности изготовителя (продавца) в отношении недостатков инструмента (ст. 438 ГК РФ).

Заводской брак определяется экспертной комиссией авторизованного сервисного центра.



# EAC

**Производитель:**

Микаса Санге Ко., Лтд.  
1-4-3 Канда-Саругакуте, Тиеда, Токио  
101-0064, Япония

**Импортер:**

ООО «Дистрибьюторский Центр Юнисоо»  
141402, Московская область, г. Химки,  
Ленинградское шоссе, владение 29Г  
Российская Федерация • [www.unisaw.ru](http://www.unisaw.ru)  
Дата изготовления указана на упаковке

# CAIMAN

---

*Mikasa*

Мы оставляем за собой право на изменение комплектации, технических характеристик и внешнего вида моделей без предварительного уведомления.

Гарантийные обязательства указаны в гарантийном талоне.

Назначенный срок хранения данной техники (продукции) не ограничен.

Срок службы с момента продажи изделия 10 лет.

Решение об изъятии из эксплуатации и о направлении техники (продукции) в ремонт принимается пользователем техники (продукции) в соответствии с предусмотренными в настоящем руководстве (инструкции) указаниями по использованию техники (продукции) и мерами по обеспечению безопасности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации техники (продукции).

Утилизация данной техники производится по окончании срока службы в соответствии с нормами и правилами утилизации, установленными для данного вида техники на территории государства ее обращения.